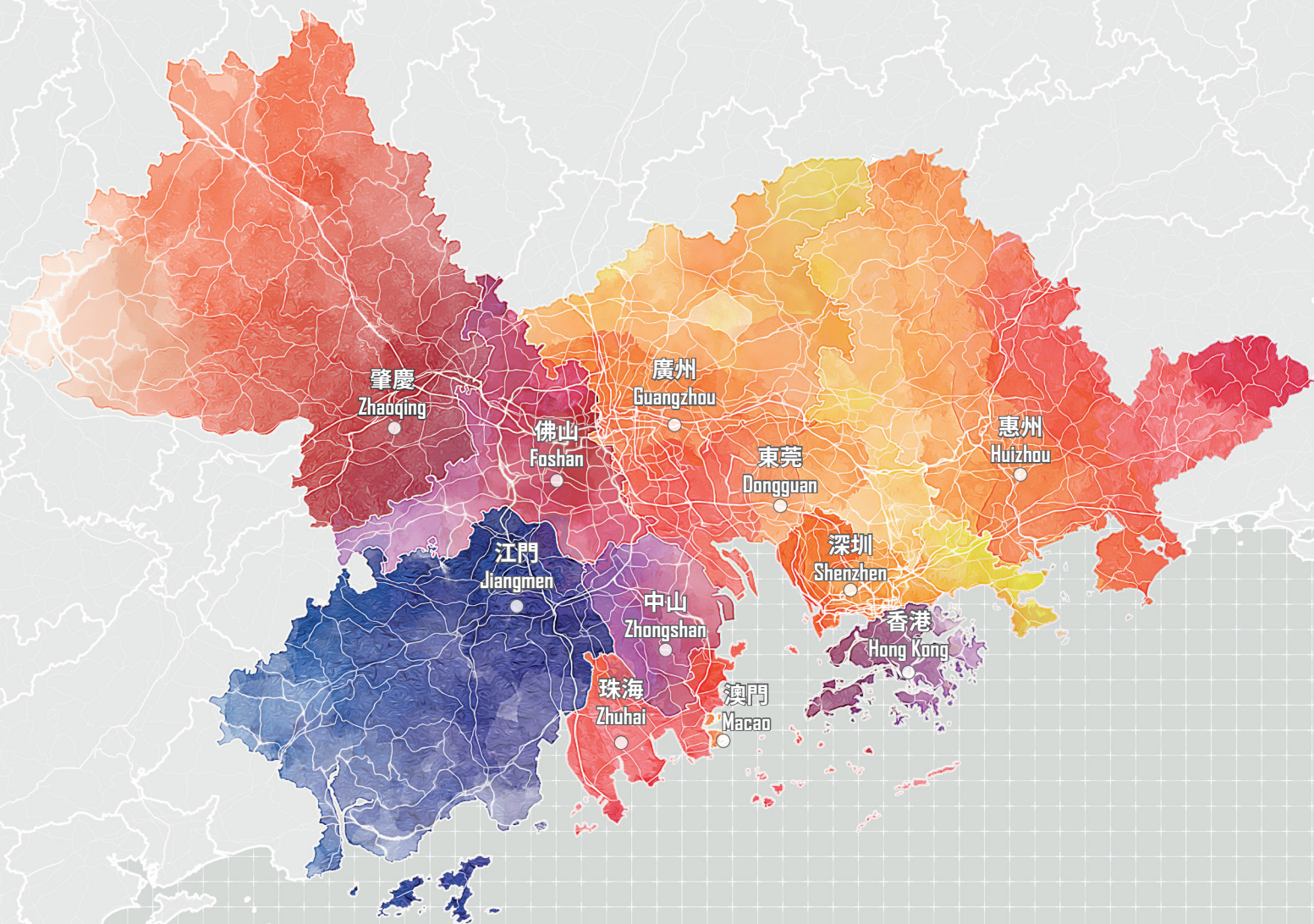


香港規劃師學會 大灣區規劃大獎2022  
The HONG KONG INSTITUTE OF PLANNERS  
GREATER BAY AREA PLANNING AWARDS 2022



誠邀參賽作品  
INVITATION FOR SUBMISSIONS

策略合作夥伴 STRATEGIC PARTNERS

## 誠邀參賽作品 INVITATION FOR SUBMISSIONS

為推動粵港澳大灣區的規劃發展和加強與內地及澳門同業日漸緊密的互動與合作，香港規劃師學會舉辦第一屆大灣區規劃大獎，正誠邀參賽作品。透過頒發大灣區規劃大獎，我們希望表彰對大灣區內規劃發展作出重大貢獻的傑出項目，加強城市之間的合作，促進大灣區同業之間的知識交流，並鼓勵大灣區的規劃師們追求卓越，精益求精。

大灣區規劃大獎會每兩年舉辦一次。

2022年大灣區規劃大獎為慶祝香港特別行政區成立二十五周年的認可活動，現已接受報名，我們誠意邀請各位參與。

To promote planning and development of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area (GBA) and to further strengthen the growing interactions and collaborations with our mainland and Macau counterparts, the Hong Kong Institute of Planners (HKIP) are inviting submissions for the first GBA Planning Awards. Through the delivery of Awards, we wish to honour the outstanding projects that contribute significantly to the GBA planning and development; strengthen collaborations among cities; facilitate knowledge exchange among practitioners; as well as encourage pursuit of excellence amongst planners in the area.

The Awards will be held as a biennial event.

Submissions are now invited for the GBA Planning Awards 2022, which is an accredited event celebrating the 25th anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region.

## 獎項 AWARDS

大灣區規劃大獎的得獎者可獲得：

- 大灣區至尊規劃獎、
- 大灣區卓越規劃獎，或
- 大灣區優異規劃獎。

頒發獎項的數量及級別會取決於參賽作品的水準及質素。

The winners may receive one of the following Awards:

- Supreme Planning Award;
- Excellent Planning Award; or
- Outstanding Planning Award.

The number and type of Awards to be given are dependent upon the standard and quality of entries received.

## 參賽資格 ELIGIBILITY

參賽作品必須為規劃項目或計劃，須展示對大灣區的規劃發展有相當重要性及貢獻。作品可以下列範疇參賽：

- 策略／區域／地區規劃
- 宜居性及可持續性
- 環境規劃
- 健康城市
- 智慧城市
- 鄉郊規劃
- 文物保護、保育及活化
- 市區更新
- 城市設計

參賽單位當中必須至少有一名持有下列資格的規劃師：

- 國家註冊城鄉規劃師職業資格、
- 香港規劃師學會全資格／資深會員，或
- 澳門城市規劃學會普通／資深會員。

參賽單位可以個人或團隊形式參賽。

Entries should be in form of planning projects/schemes which shall have great significance in and contributions to the planning and development of GBA in the following aspects:

- Strategic/Regional/Local Planning
- Liveability and Sustainability
- Environmental Planning
- Healthy City
- Smart City
- Rural Development
- Heritage Protection, Conservation and Revitalisation
- Urban Regeneration
- Urban Design

Entrants must comprise at least one qualified town planner holding one of the following professional recognition:

- Registered Urban Planner of People's Republic of China;
- Full/Fellow Member of HKIP; or
- Regular/Fellow Member of Macao Urban Planning Institute.

Entrants may enter as individuals or in teams.

## 參賽作品要求 SUBMISSION REQUIREMENTS

參賽作品必須為電子版本(PDF格式),可經參賽者自行提供的雲端硬碟以電郵方式,或儲存於USB記憶體中以郵寄或親身方式遞交至本會辦公室。PDF檔案不可大於200MB,而圖像的解像度不少於350dpi。參賽者亦須連同參賽作品遞交一份填妥的雙語報名表(英文及中文版本)(見附件)。詳細的參賽作品要求如下:

- 參賽者認為合適的圖示、插圖、文字及照片,均可包括在參賽作品內。參賽作品須為A2尺寸的PDF文件,最多8頁,字體大小不應小於12。須在底部清楚標註頁數。
- 參賽者必須遞交不多於5分鐘的多媒體影片或自動播放的PowerPoint幻燈片,作為參賽作品的一部分。
- 參賽者須遞交一份雙語摘要(英文及中文)(最多2張A4頁,字體大小不應小於12),簡介參賽作品的背景和主要特點,並闡釋其對大灣區的規劃發展作出的貢獻。

Submissions shall be in electronic form (PDF format), which can be submitted by email via cloud drive of the entrants or by mail/delivery a USB flash drive to the HKIP Office. The PDF file size should not be larger than 200MB, and the resolution should not be less than 350dpi. A duly completed bilingual entry form (in English and Chinese) (Please see attachment) should also be included in the submission.

Detailed submission requirements are listed below:

- Entries may contain graphics, illustrations, text and photographs as considered appropriate by the entrants. They should be in A2-size in pdf format, with a maximum of eight pages and at a minimum font size of 12. Page numbers should be clearly marked at the bottom.
- Multimedia video clips or auto-play PowerPoint slides (maximum 5 minutes) shall be provided and would be considered as an integral part of the submission.
- Entries should be accompanied by a bilingual abstract (in English and Chinese) at a maximum of two A4 pages and a minimum font size of 12, summarising the background and key features of the projects/schemes and highlighting the contributions to the planning and development of GBA.

## 評審準則 ADJUDICATION CRITERIA

評審團將參照以下準則評選作品：

- 理念、方式或方法 (25%)
- 對規劃及發展帶來的裨益 (25%)
- 可持續性 (15%)
- 可實踐性 (15%)
- 良好城市規劃原則的實踐及應用 (10%)
- 整體表達 (10%)

The following criteria will be applied in considering the submissions:

- Study concept, approach and methodology (25%)
- Planning and development merits (25%)
- Sustainability (15%)
- Practicality (15%)
- Application of sound planning principles and practice (10%)
- Overall presentation (10%)

## 遞交作品截止日期 DEADLINE FOR SUBMISSION

所有參賽作品須於**2022年4月29日(星期五)下午5時正或之前**通過參賽者自行提供的雲端硬碟並將有關連結電郵至gbapa@hkip.org.hk, 或以郵寄或親身方式將USB記憶體送交本會辦公室(香港北角英皇道663號泓富產業千禧廣場2樓201室), 香港規劃師學會大灣區規劃大獎籌委會秘書收。

All submissions must reach the Secretary of GBA Planning Awards Organising Committee **by 5:00 p.m. on 29 April 2022 (Friday)** via cloud drive of the entrants and email the weblink to gbapa@hkip.org.hk, or via USB flash drive by mail/delivery to HKIP Office (Unit No. 201, 2/F, Prosperity Millennia Plaza, 663 King's Road, North Point, Hong Kong).

## 評審面試 ADJUDICATION INTERVIEW

參賽者須參與於**2022年6月11日(星期六)**舉行的評審面試(親身／線上視頻會議), 向評審介紹參賽作品及回應評審提問。無論任何原因, 缺席面試者會被視作退出比賽論。

Entrants will need to attend an adjudication interview (face-to-face/online video conference) scheduled for **11 June 2022 (Saturday)** to present their entries to the Adjudication Panel and respond to queries raised thereat. Absence from the interview for whatever reason will be regarded as withdrawal from the contest.

## 重要須知 IMPORTANT NOTE

- 參賽作品必須遵守相關參賽要求，逾期、分批或不完整遞交的作品將不予考慮。
  - 參賽者須為每份參賽作品遞交一張雙語報名表(英文及中文版本)。
  - 如果參賽作品不符合相關參賽要求，評審團保留取消其參賽資格的權利。評審團對所有與大灣區規劃大獎相關事項擁有最終決定權。
  - 參賽者有責任確保參賽作品的資料為真實及準確。香港規劃師學會對參賽作品當中存在任何虛假、不準確、不恰當或不完整的內容概不負責。
  - 參賽作品的內容有機會作出版及展覽用途，如有需要，參賽者應在遞交參賽作品前徵得相關第三方的同意。參賽者亦應確保其參賽作品不會侵犯任何第三方的權利(包括知識產權)。
  - 香港規劃師學會保留權利，複製、印刷、出版及編輯參賽作品，用於大灣區規劃大獎的出版及宣傳活動。
  - 得獎結果將會以電子郵件方式通知得獎者。得獎者須為香港規劃師學會大灣區規劃大獎提供相關宣傳資料及參與宣傳活動，包括但不限於展覽、研討會、分享會、導賞團、媒體訪問及香港規劃師學會期刊。為配合宣傳活動，得獎者亦必須準備相關宣傳資料，例如展板、多媒體影片或自動播放的PowerPoint幻燈片，並以英文及中文遞交。
  - 如有任何爭議，評審團將保留最終決定權。
- 
- The submission requirements must be adhered to. Late/staged/partial submissions would not be accepted.
  - Entrants should complete a bilingual entry form (in English and Chinese) for each submission.
  - The Adjudication Panel reserves the right to refuse submissions if the requirements set out in the above sections are not fulfilled. Its decisions on all matters relating to the Awards are final.
  - It is the responsibility of the entrants to ensure that information provided in their submissions is true and accurate. HKIP will not be liable for any false, inaccurate, inappropriate or incomplete information contained in the submissions.
  - Where necessary, entrants should obtain prior consent from the relevant third parties for publication and exhibition of the submitted materials. They should also ensure that their entries do not infringe on the rights (including intellectual property right) of any third party.
  - HKIP reserves the rights to reproduce, print, publish and edit the submitted materials for use in our publications and events.
  - Winning entrants will be notified via email. The awardees would be obligated to provide input to and participate in the promotion events of the Awards, including but not limited to exhibitions, seminars, sharing sessions, walking tours, media interviews and HKIP Journal. The awardees are also required to prepare bilingual materials such as panels, multimedia video clips or auto-play PowerPoint slides for the promotion events.
  - In case of disputes, the Adjudication Panel reserves the rights of final decision.

## 評審團 ADJUDICATION PANEL

葉嘉安教授  
中國科學院院士  
**Prof. Anthony YEH**  
Member,  
The Chinese Academy of  
Sciences

邱衍慶先生  
廣東省國土空間規劃協會理事長  
**Mr. QIU Yan Qing**  
Director,  
Guangdong Territorial Spatial  
Planning Association

崔世平博士  
澳門城市規劃學會會長  
**Dr. CHUI Sai Peng**  
Chairman,  
Macao Urban Planning Institute

凌嘉勤教授  
前任香港特別行政區  
政府規劃署署長  
**Prof. Kar Kan LING**  
Former Director of Planning,  
Planning Department of the  
Government of the Hong Kong  
Special Administrative Region

伍美琴教授  
香港中文大學  
地理與資源管理學系副系主任  
**Prof. NG Mee Kam**  
Vice-Chairperson,  
Department of Geography and  
Resource Management,  
The Chinese University of  
Hong Kong

鍾文傑先生  
香港特別行政區政府規劃署署長  
**Mr. Ivan CHUNG**  
Director of Planning,  
Planning Department of the  
Government of the Hong Kong  
Special Administrative Region

李建華先生  
香港規劃師學會會長  
**Mr. Thomas LEE**  
President,  
The Hong Kong Institute of  
Planners

## 籌委會 ORGANISING COMMITTEE

### 召集人 Conveners

陳雪盈女士  
Ms. Carmen CHAN

黃保傑先生  
Mr. Jeffrey WONG

胡朗志先生  
Mr. Keith WU

### 成員 Members

鄭志釗先生  
Ms. David CHENG

霍可恩女士  
Ms. Ivy FOK

李婉詠女士  
Ms. Estelle LEE

羅煦山女士  
Ms. Sandra LO

黃佳能先生  
Mr. Canon WONG

楊潤永先生  
Mr. Ringo YEUNG

### 顧問 Advisor

李祖明先生  
Mr. LI Cho Ming

支持機構 (排名不分先後) SUPPORTING ORGANISATIONS (IN ARBITRARY ORDER)



香港規劃師學會  
THE HONG KONG INSTITUTE OF PLANNERS

查詢 ENQUIRY

電話 Telephone : (852) 2915 6212

傳真 Fax : (852) 2915 7616

電郵 Email : gbapa@hkip.org.hk

網站 Website : www.hkip.org.hk/gbapa2022